

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11)

EP 0 833 138 A1

(12)

DEMANDE DE BREVET EUROPEEN

(43) Date de publication:
01.04.1998 Bulletin 1998/14

(51) Int Cl.⁶: G01L 3/24, G01B 3/24

(21) Numéro de dépôt: 97402138.8

(22) Date de dépôt: 15.09.1997

(84) Etats contractants désignés:
**AT BE CH DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC
NL PT SE**
Etats d'extension désignés:
AL LT LV RO SI

(72) Inventeur: **Pouvreau Michel**
44160 Pontchateau (FR)

(74) Mandataire: **Moncheny, Michel et al**
c/o Cabinet Lavoix
2 Place d'Estienne d'Orves
75441 Paris Cedex 09 (FR)

(30) Priorité: 27.09.1996 FR 9611822

(71) Demandeur: **Jouan**
44800 Saint Herblain (FR)

(54) **Dispositif de détermination du couple résistant d'un équipement en rotation, système de surveillance d'un moteur électrique et système de régulation de paramètres d'un centrifugeur associé**

(57) Ce dispositif de détermination du couple résistant d'un équipement (14) entraîné par un moteur électrique (10) asynchrone piloté par une unité de commande (12) délivrant audit moteur (10) une tension alternative (U) de commande de la vitesse de rotation (W) dudit moteur (10) comporte des moyens de mesure de la vitesse de rotation (W), des moyens de calcul (20) du glis-

sement du moteur, à partir de ladite vitesse de rotation et de la vitesse de synchronisme (W_s) du champ magnétique engendré par ladite tension d'alimentation (U) et des moyens de comparaison entre la valeur du glissement et un ensemble de valeurs de glissement prédéterminées correspondant chacune à une valeur d'un couple résistant, en vue de l'obtention de la valeur du couple résistant dudit équipement (14).

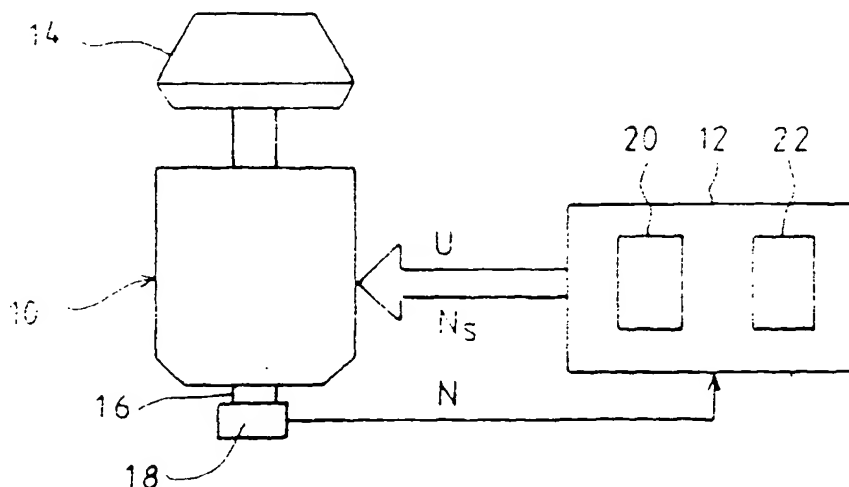


FIG.1

Description

La présente invention est relative à un dispositif d'identification du couple résistant d'un équipement entraîné en rotation par un moteur électrique asynchrone, particulièrement adapté pour l'identification d'un type d'équipement équipant un centrifugeur, ainsi que pour le contrôle de paramètres de fonctionnement du centrifugeur.

Dans l'état de la technique, l'identification du couple résistant est basée sur le calcul du moment d'inertie de l'équipement et nécessite ainsi l'utilisation de capteurs spécifiques et d'une unité de calcul complexe.

Le but de l'invention est de fournir un dispositif d'identification du couple résistant d'un équipement entraîné en rotation par un moteur électrique asynchrone en vue de l'identification du type d'équipement, de structure simple et ne nécessitant pas de prévoir de capteurs spécifiques et d'unité de calcul complexe.

Un autre but de l'invention est de fournir un système de contrôle ou de régulation de paramètres de fonctionnement d'un centrifugeur à partir de la connaissance du type d'équipement entraîné par le moteur.

Elle a donc pour objet un dispositif d'identification du couple résistant d'un équipement entraîné en rotation associé à un moteur électrique asynchrone piloté par une unité de commande délivrant audit moteur une tension alternative d'alimentation et de commande de la vitesse de rotation dudit moteur, caractérisé en ce qu'il comporte des moyens de mesure de la vitesse de rotation dudit moteur, des moyens de calcul d'une caractéristique représentative du glissement du moteur et, associés auxdits moyens de calcul, des moyens de comparaison de la valeur calculée de ladite caractéristique et d'un ensemble de valeurs de glissement prédéterminées stockées dans une mémoire associée auxdits moyens de comparaison et correspondant chacune à une valeur d'un couple résistant, en vue de l'identification de la valeur du couple résistant dudit équipement.

Avantageusement, les moyens de calcul de la caractéristique représentative du glissement du moteur comportent des moyens de comparaison de la vitesse de synchronisme du champ magnétique engendré par la tension d'alimentation et de la vitesse de rotation mesurée du moteur.

Selon une autre caractéristique de l'invention, ladite caractéristique représentative du glissement du moteur étant dépendante de la température, le dispositif comporte en outre des moyens de mesure de température de l'air au voisinage de l'équipement en vue de l'augmentation de la précision de l'identification du couple résistant.

De préférence, l'équipement entraîné en rotation est constitué par le rotor d'un centrifugeur.

L'invention a également pour objet un système de surveillance du fonctionnement d'un centrifugeur comportant un moteur électrique asynchrone piloté par une

unité de commande délivrant audit moteur une tension alternative d'alimentation et de commande de la vitesse de rotation dudit moteur, caractérisé en ce que l'unité de commande comporte un dispositif d'identification de couple résistant tel que défini ci-dessus, et en ce que ladite unité de commande comporte des moyens de comparaison de la valeur du couple résistant de l'équipement en rotation délivrée par ledit dispositif d'identification de couple résistant avec une valeur de couple résistant stockée dans ladite unité de commande et correspondant au couple résistant d'un équipement que le moteur est autorisé à entraîner à une vitesse de rotation déterminée, en vue de la surveillance de la compatibilité entre l'équipement entraîné en rotation et le centrifugeur.

Selon un mode de réalisation particulier, l'unité de commande comporte des moyens de limitation de la vitesse de rotation dudit équipement, adaptés pour limiter la vitesse de rotation dudit équipement à une valeur maximale autorisée de la vitesse de rotation dudit équipement.

L'invention a également pour objet un système de contrôle de paramètres de fonctionnement d'un centrifugeur du type comportant un moteur électrique asynchrone piloté par une unité de commande délivrant audit moteur une tension d'alimentation et de commande de la vitesse de rotation dudit moteur et entraînant en rotation un rotor disposé dans une chambre et des moyens de régulation de paramètres de fonctionnement dudit centrifugeur, caractérisé en ce qu'il comporte un dispositif d'identification de couple résistant tel que défini ci-dessus, et en ce que ladite unité de commande comporte des moyens de mémorisation d'un ensemble de valeurs de couples résistants correspondant chacune à un type de rotor et associées chacune à un ensemble de paramètres de régulation du fonctionnement dudit centrifugeur correspondant audit type de rotor, et des moyens de comparaison de la valeur du couple résistant délivrée par ledit dispositif d'identification de couple résistant et desdites valeurs stockées dans lesdits moyens de mémorisation, en vue de l'identification du type de rotor équipant ledit centrifugeur et délivrer aux moyens de régulation les valeurs des paramètres de régulation correspondants audit rotor.

D'autres caractéristiques et avantages de l'invention ressortiront de la description suivante, donnée uniquement à titre d'exemple et faite en référence aux dessins annexés sur lesquels:

- la figure 1 illustre de façon schématique la structure générale du dispositif d'identification de couple résistant selon l'invention;
- la figure 2 est une courbe montrant le couple moteur ainsi que le couple résistance de différents types de rotors pour une vitesse de synchronisme donnée du moteur;
- la figure 3 est une vue schématique d'un centrifugeur équipé d'un système de surveillance du fonc-

tionnement du moteur électrique du centrifugeur et d'un système de régulation de ses paramètres de fonctionnement : et

- la figure 4 est une courbe montrant la variation du glissement g en fonction de la température pour une vitesse de synchronisme N_s donnée.

Sur la figure 1, on a représenté un moteur 10 piloté par une unité de commande 12 délivrant au moteur 10 une tension alternative U d'alimentation.

Le moteur 10 est un moteur électrique asynchrone triphasé entraînant en rotation un équipement 14 monté sur l'arbre 16 du moteur.

De façon connue, la vitesse de rotation du champ magnétique créé par la tension d'alimentation U , connue également sous l'appellation vitesse de synchronisme N_s du moteur 10, est liée à la valeur de la fréquence f de la tension U par la relation:

$$N_s = \frac{f}{p} \quad (1)$$

dans laquelle P désigne le nombre de paires de pales du moteur.

Ainsi, l'unité de commande 12 assure le réglage de la vitesse de rotation du moteur 10 au moyen du réglage de la fréquence f de la tension d'alimentation U . Par exemple, pour un moteur asynchrone possédant une paire de pôles et pour une fréquence égale à 50 Hz, la vitesse de synchronisme N_s du moteur est égale à 50 tours par seconde, soit 3000 tours par minute.

L'équipement 14 tourne à une vitesse de rotation N inférieure à la vitesse de synchronisme N_s du champ magnétique tournant.

L'écart entre la vitesse de rotation N du moteur et la vitesse de synchronisme N_s est définie par le glissement g du moteur selon la relation:

$$g = \frac{N_s - N}{N_s} \quad (2)$$

On conçoit que le glissement g étant représenté, pour une vitesse de synchronisme N_s donnée, par la différence entre la vitesse de synchronisme N_s et la vitesse de rotation du moteur N , il varie en fonction de la vitesse de rotation N du moteur.

Toutefois, d'autres paramètres de fonctionnement du moteur 10 peuvent influencer sur la valeur du glissement g . En effet, le glissement g varie en fonction de la tension d'alimentation U délivré par l'unité de commande 12, des caractéristiques de construction du moteur et du couple résistant.

Ainsi, pour un même moteur et pour une même tension U d'alimentation, le glissement g est proportionnel à la valeur du couple résistant de l'équipement 14.

On a représenté sur la figure 2 le couple moteur (courbe I), ainsi que le couple résistant de l'équipement

14 pour une vitesse de synchronisme N_s donnée du moteur, pour différents types d'équipement (courbes II, III et IV). On voit sur ces courbes que pour une même valeur de vitesse de synchronisme N_s on obtient, pour différentes valeurs C_1 , C_2 et C_3 du couple résistant de l'équipement 14 différentes valeurs respectives g_1 , g_2 et g_3 du glissement.

Le moteur 10 pouvant être équipé d'un équipement 14 choisi parmi un ensemble d'équipements ayant chacun une valeur de couple résistant C , il est ainsi possible, à partir de la connaissance du glissement g du moteur 10 pour un équipement 14 particulier de connaître le couple résistant C de cet équipement et donc le type auquel il appartient.

Pour ce faire, le dispositif représenté sur la figure 1 comporte un organe 18 de mesure de la vitesse de rotation de l'équipement 14 fixé sur l'arbre 16 du moteur et délivrant à l'unité de commande 12 la valeur réelle de la vitesse de rotation N du moteur 10.

L'organe 18 de mesure est constitué par tous types de capteurs appropriés pour l'utilisation envisagée, par exemple un tachymètre, un organe de mesure de vitesse de type magnétique ou à effet hall, ou encore un disque à encoches associé à une source lumineuse et à un récepteur photoélectrique délivrant à l'unité de commande 12 des impulsions électriques dont la fréquence varie en fonction de la vitesse de rotation N du moteur, ou par tout autre type de moyens de mesure.

Par ailleurs, l'unité de commande 12 comporte un calculateur 20 assurant le calcul, selon la relation (1) mentionnée précédemment, de la vitesse de synchronisme N_s du moteur, ainsi que le calcul de la valeur d'une caractéristique représentative du glissement g .

Cette caractéristique représentative de glissement du moteur est calculée à partir de la comparaison de la valeur calculée de la vitesse de synchronisme N_s et de la vitesse de rotation réelle N du moteur 10 délivrée par l'organe de mesure 18.

Par ailleurs, l'unité de commande 12 comporte une mémoire 22 dans laquelle sont stockées un ensemble de valeurs de glissement correspondant chacune à une valeur de couple résistant et obtenues préalablement de façon expérimentale en équipant un moteur asynchrone triphasé de même type que le moteur 10 avec différents types de l'équipement 14 ayant chacun une valeur prédéfinie de couple résistant et en déterminant le glissement g correspondant du moteur pour chaque équipement.

L'unité de commande 12 effectue alors, à l'aide d'un comparateur déposé dans le calculateur 20, la comparaison entre la valeur de la caractéristique représentative du glissement g calculée et les valeurs de glissement mémorisées dans la mémoire 22, permettant ainsi la détermination de la valeur du couple résistant du rotor 14 et par conséquent du type de rotor monté sur l'arbre 16.

Comme cela a été mentionné précédemment, ce dispositif d'identification du couple résistant peut être

utilisé pour la détermination du type d'équipement équipant un centrifugeur en vue d'assurer le déroulement d'un cycle de centrifugation en toute sécurité ainsi que l'adaptation des paramètres de régulation du fonctionnement du centrifugeur.

Sur la figure 3, on a représenté de façon schématisée un centrifugeur équipé d'un tel dispositif.

On voit sur cette figure 3 que le centrifugeur, désigné par la référence numérique générale 24, comporte une chambre 26 dans laquelle est placé un rotor 28 monté sur l'arbre 30 d'un moteur électrique asynchrone 32 piloté par une unité de commande 34 de son alimentation.

Le rotor 28 comporte de façon connue des moyens de réception de tubes contenant des échantillons à centrifuger, non représentés. Un couvercle 36 est fixé de façon amovible sur la chambre 26, pour permettre le chargement et le déchargement du rotor 28.

Par ailleurs, la chambre 26 comporte des moyens de réfrigération 40, de type classique, adaptés pour refroidir la chambre 26 sous la commande de l'unité de commande 34, par l'intermédiaire d'un régulateur 42 de type classique, à coefficient proportionnel, proportionnel-intégral ou intégral.

La chambre 26 est en outre munie d'un capteur 43 de la température θ de l'air présent dans celle-ci relié à l'unité de commande 34.

L'unité de commande 34 est équipée d'un dispositif d'identification du couple résistant du rotor 28 comportant un calculateur 44 et une mémoire 46 et permettant, comme mentionné précédemment d'identifier le couple résistant du rotor monté sur l'arbre 30, par comparaison de la valeur représentative du glissement calculée par l'unité de commande 34 avec un ensemble de valeurs de glissement mémorisées dans la mémoire 46 et obtenues préalablement de façon expérimentale pour des valeurs de couple résistant correspondantes.

Le couple résistant ainsi identifié permet dès lors la détermination du type de rotor auquel appartient le rotor monté sur l'arbre 30.

Par ailleurs, la valeur du glissement g du rotor étant, de façon connue, une grandeur dépendante de la température de l'air au voisinage du rotor, la valeur de la température délivrée par le capteur 43 permet d'augmenter la précision de la détermination du couple résistant du rotor.

Il est ainsi possible, dans le cas où le glissement identifié correspond à plusieurs valeurs de couple résistant, d'assurer une discrimination entre les types de rotors identifiés, au moyen de la température mesurée de l'air et d'un algorithme approprié.

Pour ce faire, les valeurs de glissement mémorisées dans la mémoire 46 sont, selon un mode de réalisation particulier, des valeurs qui varient en fonction de la température θ de la chambre 26, selon la courbe représentée sur la figure 4.

On conçoit donc que le centrifugeur est capable, à partir de la mesure de la vitesse de rotation du moteur

32 délivrée à l'unité de commande 34 par un capteur 48 spécifique, d'assurer la surveillance du type de rotor monté sur l'arbre 30.

Ainsi, si par une erreur de programmation de l'unité de commande 34 celle-ci a enregistré un ordre d'entraîner un rotor 28 à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale admissible pour ce rotor ou pour le centrifugeur lui-même, l'unité de commande 34 peut détecter l'incompatibilité entre le rotor 28 et la vitesse programmée par l'opérateur et émet dans ce cas une alarme, à l'aide de technique connue, identifiant ainsi à l'opérateur l'incompatibilité détectée.

En outre, afin de ne pas altérer le rotor 28 et le centrifugeur, l'unité de commande 34 règle la fréquence f de la tension d'alimentation U du moteur 32 à la valeur maximale de la vitesse de rotation admissible pour le rotor 28 et le centrifugeur.

Par ailleurs, comme mentionné précédemment, la température de la chambre 26 est régulée sous la commande de l'unité de commande 34, afin de maintenir constante la température dans la chambre 26 quels que soient les frottements engendrés par la rotation du rotor 28 et qui tendent à augmenter la température à l'intérieur de la chambre 26.

Pour ce faire, le capteur de température 43 délivre à l'unité de commande 34 des valeurs de mesure de la température de la chambre 26 en vue d'effectuer une régulation de cette température, par des techniques de régulation connues en elles-mêmes.

Toutefois, chaque type de rotor présente un comportement thermique spécifique, de sorte qu'il est nécessaire d'adapter la régulation de la température au type de rotor monté sur l'arbre 30.

Pour permettre une régulation de température efficace, en fonction des caractéristiques mécaniques du rotor monté sur l'arbre 30, l'unité centrale de commande 34 comporte dans sa mémoire 46, associées aux valeurs de couple résistant correspondant chacune à un type de rotor, un ensemble de valeurs prédéterminées de paramètre de régulation de température correspondant chacune à un type de rotor et destinées au régulateur 42. Comme précédemment, ces paramètres de régulation de température sont obtenus de façon préalable à l'aide de résultats expérimentaux permettant en outre de déterminer pour chaque type de rotor susceptibles d'être montés sur l'arbre 30, le réchauffement engendré pour différentes valeurs de vitesse de rotation.

Ainsi, l'unité de commande 34 peut alors, à partir de l'identification du rotor, déterminer les paramètres optimum de régulation du centrifugeur et fournir au régulateur 42 les valeurs de ces paramètres pour l'ajustement de la température de la chambre 26.

De même, la régulation de vitesse peut bénéficier du même système d'adaptation de ses paramètres de régulation dès lors que le rotor 28 aura été identifié par l'unité de commande 34.

On conçoit donc que le centrifugeur, équipé d'un tel système permet, d'une part, de reconnaître le type de

rotor équipant le moteur afin d'éviter que celui-ci ne tourne à une vitesse supérieure à celle qu'il ou que le centrifugeur est capable de supporter et, d'autre part, d'ajuster les paramètres de régulation du fonctionnement du centrifugeur en fonction du type de rotor et de la vitesse de rotation du moteur.

Revendications

1. Dispositif d'identification du couple résistant d'un équipement (14:28) entraîné en rotation associé à un moteur électrique asynchrone (10:32) piloté par une unité de commande (12:34) délivrant audit moteur (10:32) une tension alternative (U) d'alimentation et de commande de la vitesse de rotation dudit moteur (10:32), caractérisé en ce qu'il comporte des moyens de mesure (18:48) de la vitesse de rotation dudit moteur (10:32), des moyens de calcul (20:44) d'une caractéristique représentative du glissement du moteur et, associés auxdits moyens de calcul (20:44), des moyens de comparaison de la valeur calculée de ladite caractéristique et d'un ensemble de valeurs de glissement prédéterminées stockées dans une mémoire (22:46) associée auxdits moyens de comparaison et correspondant chacune à une valeur d'un couple résistant, en vue de l'identification du couple résistant dudit équipement (14:28).
2. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdits moyens de calcul (20:44) de la caractéristique représentative du glissement du moteur (10:32) comportent des moyens de comparaison de la vitesse de synchronisme du champ magnétique engendré par la tension d'alimentation et de la vitesse de rotation mesurée dudit moteur (10:32).
3. Dispositif selon l'une des revendications 1 et 2, caractérisé en ce que ladite caractéristique représentative du glissement étant une caractéristique dépendante de la température, il comporte en outre des moyens de mesure de température de l'air au voisinage de l'équipement en vue de l'augmentation de la précision de l'identification du couple résistant.
4. Dispositif selon l'une quelconque des revendications 1 à 3, caractérisé en ce que ladite pièce entraînée en rotation est constituée par le rotor (28) d'un centrifugeur (24).
5. Système de surveillance du fonctionnement d'un centrifugeur comprenant un moteur électrique asynchrone (10:32) piloté par une unité de commande (12:34) délivrant audit moteur une tension alternative (U) d'alimentation et de commande de

la vitesse de rotation dudit moteur (10:32), caractérisé en ce que l'unité de commande (12:34) comporte un dispositif d'identification de couple résistant selon l'une quelconque des revendications 1 à 4, et en ce que ladite unité de commande (12:34) comporte des moyens de comparaison (20:48) de la valeur du couple résistant dudit équipement (14:28) en rotation délivrée par ledit dispositif d'identification de couple résistant avec une valeur de couple résistant stockée dans ladite unité de commande (12:34) et correspondant au couple résistant d'un équipement que le moteur (10:32) est autorisé à entraîner à une vitesse de rotation déterminée, en vue de la surveillance de la compatibilité entre l'équipement (14:28) entraîné en rotation et le centrifugeur (10:32).

6. Système de surveillance selon la revendication 5, caractérisé en ce que l'unité de commande (12:34) comporte des moyens de limitation de la vitesse de rotation dudit équipement adaptés pour limiter la vitesse de rotation dudit équipement à une valeur maximale autorisée de la vitesse de rotation dudit équipement (14:28).
7. Système de contrôle de paramètres de fonctionnement d'un centrifugeur (24) du type comportant un moteur électrique asynchrone (32) piloté par une unité de commande (34) délivrant audit moteur (32) une tension d'alimentation (U) et de commande de la vitesse de rotation dudit moteur (32) et entraînant en rotation un rotor (28) disposé dans une chambre (26) et des moyens de régulation (34:46) de paramètres de fonctionnement dudit centrifugeur (24), caractérisé en ce qu'il comporte un dispositif d'identification de couple résistant selon l'une quelconque des revendications 1 à 4, et en ce que ladite unité de commande (34) comporte des moyens de mémorisation (46) d'un ensemble de valeurs de couple résistant correspondant chacune à un type de rotor (28) et associées chacune à un ensemble de paramètres de régulation du fonctionnement dudit centrifugeur (34) correspondant audit type de rotor (28), et des moyens de comparaison (44) de la valeur du couple résistant délivrée par ledit dispositif d'identification de couple résistant et desdites valeurs stockées dans lesdits moyens de mémorisation (46), en vue de l'identification du type de rotor équipant ledit centrifugeur et délivrer aux moyens de régulation les valeurs des paramètres de régulation correspondant audit rotor (28).

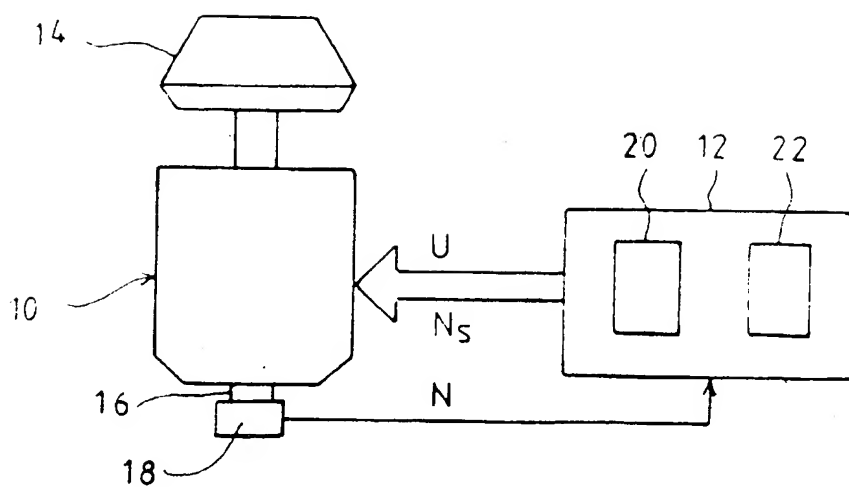


FIG.1

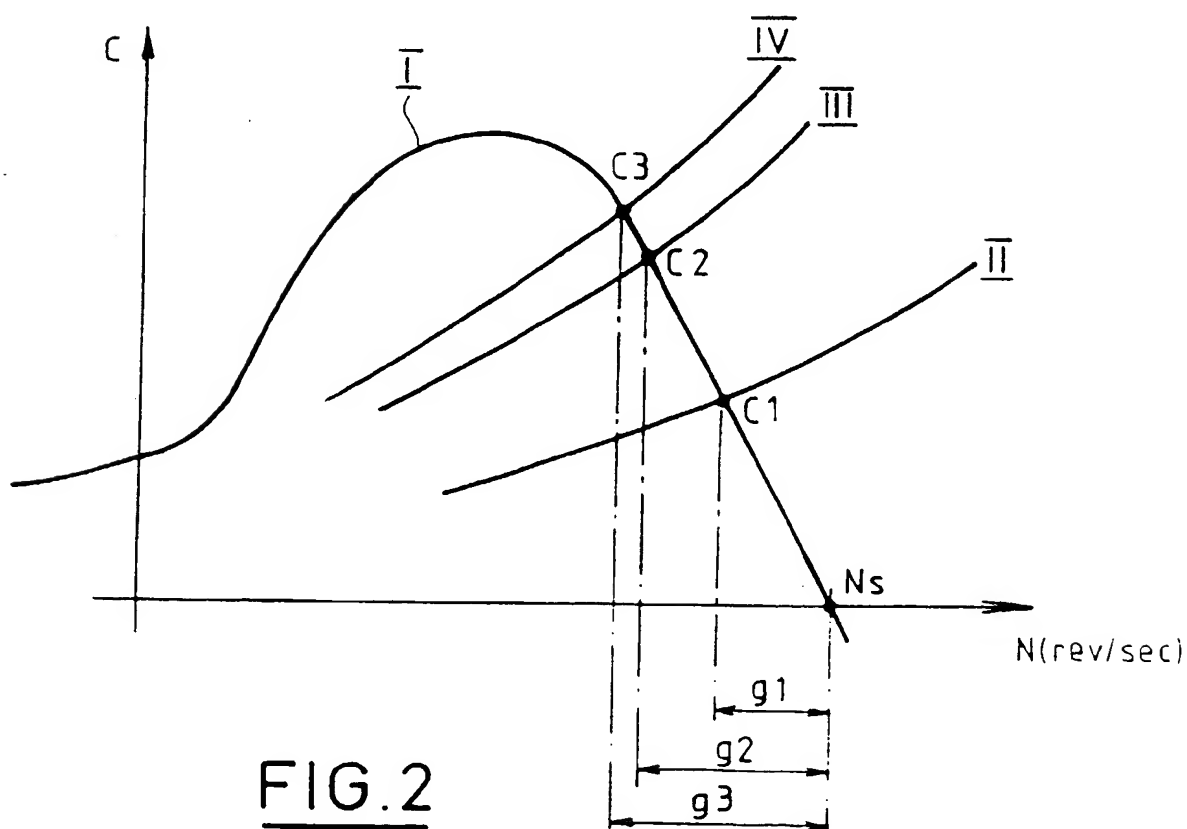
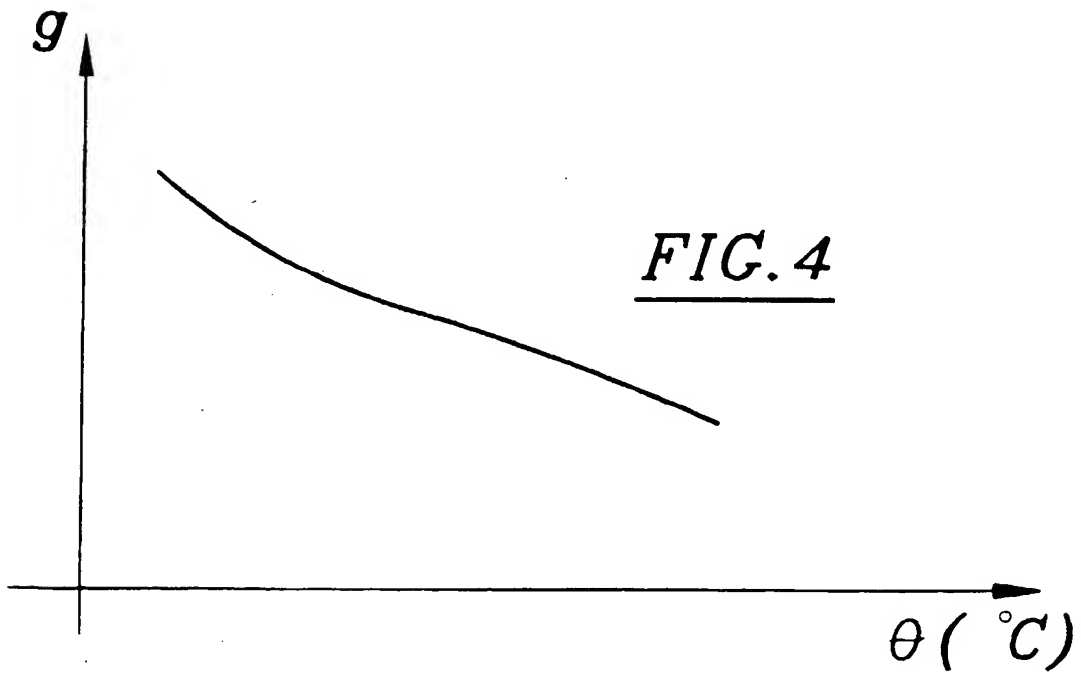
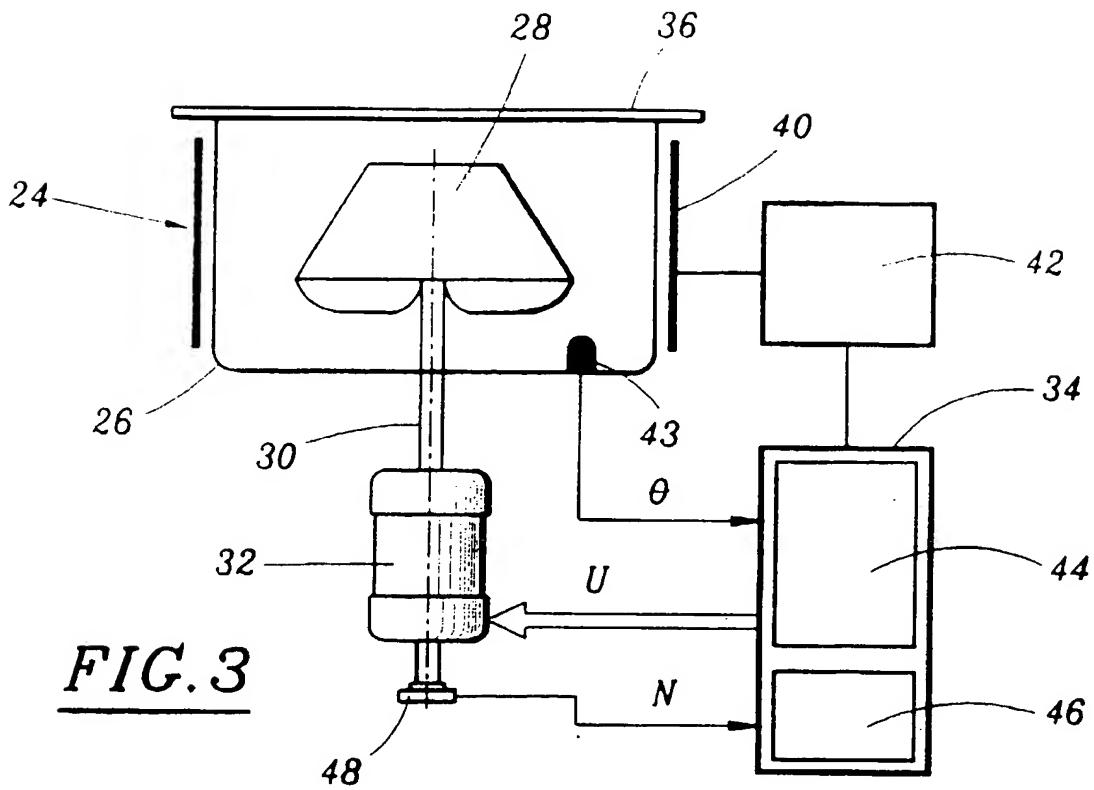


FIG.2





Office européen
des brevets

RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE

Numéro de la demande
EP 97 40 2138

DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS			
Catégorie	Citation du document avec indication, en cas de besoin, des parties pertinentes	Revenant concernée	CLASSEMENT DE LA DEMANDE (Int Cl.6)
Y	US 4 461 957 A (JALLEN GALE A) 24 juillet 1984 * revendications 1,2 *	1	G01L3/24 G01B3/24
A	EP 0 645 879 A (MATSUSHITA ELECTRIC WORKS LTD) 29 mars 1995 * revendications 1-6 *	1-7	
Y	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 012, no. 327 (P-753), 6 septembre 1988 & JP 63 088416 A (MATSUSHITA ELECTRIC IND CO LTD), 19 avril 1988. * abrégé *	1	
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 007, no. 076 (E-167), 30 mars 1983 & JP 58 003592 A (MITSUBISHI DENKI KK), 10 janvier 1983. * abrégé *	1	
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 095, no. 010, 30 novembre 1995 & JP 07 167287 A (UNISIA JECS CORP), 4 juillet 1995. * abrégé *	1	DOMAINES TECHNIQUES RECHERCHES (Int Cl.6) G01L G01B
A	US 5 459 387 A (CWEJMAN WLODZIMIERZ) * colonne 3 - colonne 4 *	1,5,7	
A	US 4 818 927 A (HINO KIYOSHI ET AL) * revendications 1-3 *	1,5,7	
A	US 4 822 331 A (TAYLOR DAVID C) * colonne 4 - colonne 26 *	1-4	
-/-			
Le présent rapport a été établi pour toutes les revendications			
Lieu de dépôt		Date de dépôt	Depositaire
BERLIN		3 janvier 1998	Dietrich, A
<p>CATÉGORIE DES DOCUMENTS CITES</p> <p>* particulièrement pertinent à lui seul Y particulièrement pertinent en combinaison avec un autre document de la même catégorie A arrière-plan technologique O divulgation non-écrite P document intermédiaire</p> <p>T théorie ou principe à la base de l'invention E document de brevet antérieur mais publié à la date de dépôt ou après cette date D cité dans la demande L cité pour d'autres raisons & membre de la même famille, document correspondant</p>			



Office européen
des brevets

RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE

Numero de la demande
EP 97 40 2138

DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS			
Catégorie	Citation du document avec indication, en cas de besoin, des parties pertinentes	Revendication concernée	CLASSEMENT DE LA DEMANDE (Int.Cl.6)
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 007, no. 076 (E-167), 30 mars 1983 & JP 58 003593 A (MITSUBISHI DENKI KK), 10 janvier 1983. * abrégé *	1-3	
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 017, no. 280 (P-1547), 28 mai 1993 & JP 05 012155 A (TOSHIBA CORP), 22 janvier 1993. * abrégé *	1-3	
			DOMAINES TECHNIQUES RECHERCHES (Int.Cl.6)
Le présent rapport a été établi pour toutes les revendications			
Lieu de dépôt de la demande		Date d'établissement du rapport	Examineur
BERLIN		8 janvier 1998	Dietrich, A
<p>CATÉGORIE DES DOCUMENTS CITÉS</p> <p> <input type="checkbox"/> particulièrement pertinent à lui seul <input type="checkbox"/> particulièrement pertinent en combinaison avec un autre document de la même catégorie <input type="checkbox"/> arrière-plan technologique <input type="checkbox"/> divulgation non-écrite <input type="checkbox"/> document intermédiaire </p> <p> <input type="checkbox"/> thème du principe à la base de l'invention <input type="checkbox"/> document de brevet antérieur, mais publié à la date de dépôt ou après cette date <input type="checkbox"/> cité dans la demande <input type="checkbox"/> cité pour d'autres raisons <input type="checkbox"/> membre de la même famille, document correspondant </p>			

THIS PAGE BLANK (USPTO)